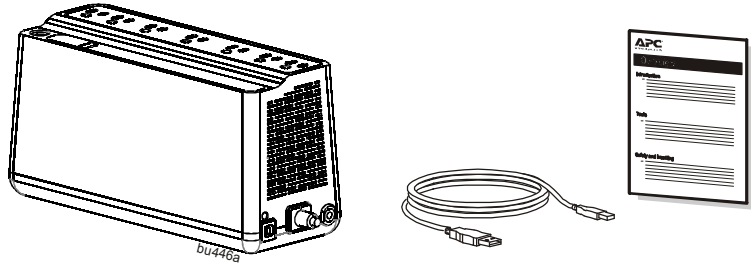


Inventario



Información general y de seguridad

Inspeccione el contenido del embalaje después de recibirlo. Si observa daños, informe a su distribuidor y a la compañía de transporte.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES: esta sección contiene instrucciones importantes que deben seguirse durante la instalación y mantenimiento del SAI y las baterías..

▲ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O RÁFAGA DE ARCO

- Conecte el cable de alimentación del SAI directamente a una toma de pared.
- El SAI está diseñado únicamente para el uso en interiores.
- No utilice el SAI en una ubicación en la que reciba la luz directa del sol, ni en contacto con líquidos ni en un entorno con polvo y humedad excesivo.
- Asegúrese de que los orificios de ventilación del SAI no estén obstaculizados. Deje suficiente espacio para una ventilación adecuada.

De no seguir estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

▲ PRECAUCIÓN

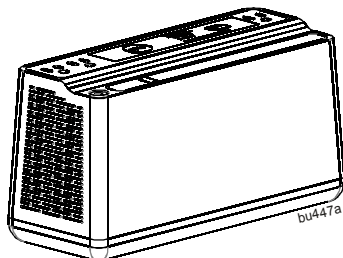
RIESGO DE GAS DE SULFURO DE HIDRÓGENO Y HUMO EXCESIVO

- Se deberá reemplazar la batería cuando alcance el final de su vida útil.
- Se deberán reemplazar las baterías cuando la unidad indica que es necesario reemplazar las baterías.
- Al reemplazar las baterías, sustitúyalas por otras del mismo número y tipo que las baterías instaladas originalmente en la unidad.

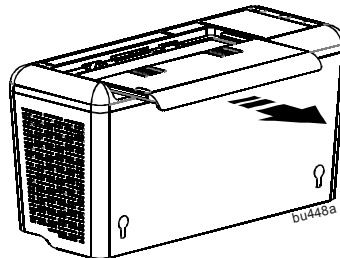
De no seguir estas instrucciones, se pueden producir lesiones leves o moderadas daños al equipo.

Conexión de la batería

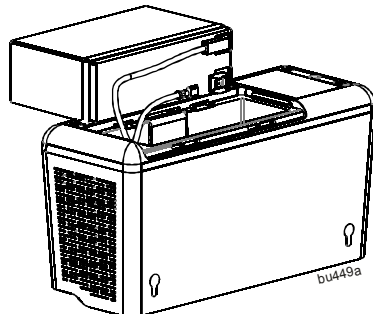
Su Back-UPS se envía con un cable de la batería desconectado.



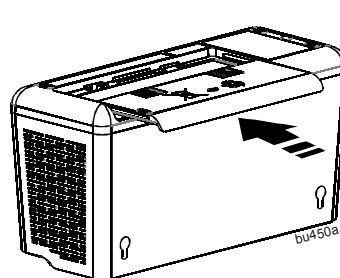
1 Retire la etiqueta "¡Deténgase! Conecte la batería" que cubre las salidas.



2 Presione las lengüetas de liberación de la cubierta del compartimento de la batería ubicada parte inferior de la unidad. Deslice la tapa del compartimento de la batería hacia fuera.



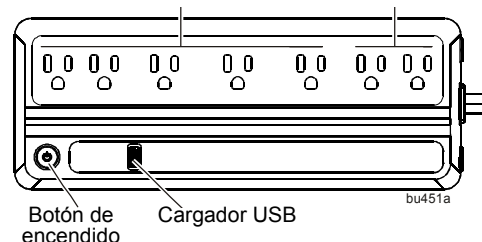
3 Conecte bien el cable de la batería al terminal de la batería que no esta conectado. Es normal ver pequeñas chispas cuando el cable de la batería se conecta al terminal de esta.



4 Vuelva a instalar la cubierta del compartimento de la batería. Asegúrese que la lengüeta quede fija en su sitio.

Conexión del equipo

Salidas de reserva de batería y de protección contra sobretensiones



Nota: El puerto de datos USB (PowerChute) solamente está disponible en el BE600M1, BE600M1-LM, BN650M1-CA, BE670M1 y BN675M1.

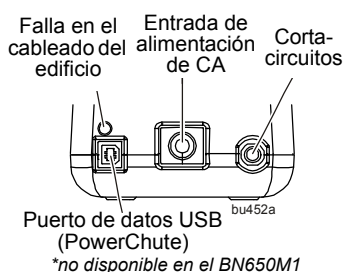
Salidas de reserva de batería y de protección contra sobretensiones
Las salidas con respaldo de la batería protegen al equipo conectado cuando se conecta el Back-UPS a la alimentación de CA y se enciende. Las salidas con respaldo de la batería reciben alimentación de la batería durante un período limitado de tiempo cuando se producen apagones totales o parciales. Las salidas con respaldo de la batería proporcionan protección contra sobretensiones o picos. Conecte un equipo, un monitor y otros dispositivos periféricos a las salidas.

Salidas de protección contra sobretensiones

Las salidas de protección contra sobretensiones protegen al equipo conectado al conectar el Back-UPS a la alimentación de CA, este encendido o apagado. Las salidas con protección contra sobretensiones proporcionan protección contra sobretensiones o picos. Conecte a las salidas de protección contra sobretensiones dispositivos periféricos (por ejemplo, una impresora) no relacionados con la conexión de red que no necesiten permanecer encendidos durante una interrupción del suministro eléctrico o cuando se produzcan otros problemas con la alimentación de CA.

Puertos USB de carga

El puerto USB proporciona una alimentación máxima de 1,5 A de CC. El puerto USB proporcionará alimentación cuando la unidad esté funcionando con alimentación de CA y batería.



*no disponible en el BN650M1

Encender su Back-UPS

Pulse el botón de encendido ubicado en la parte superior del Back-UPS. El botón ENCENDIDO/APAGADO se encenderá de color verde y se emitirá un pitido corto para indicar que el Back-UPS está encendido y proporcionando protección a los equipos conectados.

La batería del Back-UPS se carga completamente durante las primeras 24 horas mientras está conectada a la alimentación de CA. La batería del Back-UPS se cargará independientemente de si el Back-UPS se enciende o apague, siempre y cuando esté conectado a la alimentación de CA. El SAI tendrá un funcionamiento completo después del período de carga inicial de 24 horas.

Si el indicador rojo de fallos en el cableado del edificio (ubicado en el extremo del cable de alimentación) está encendido, el cableado del edificio podría presentar un riesgo potencial de descarga eléctrica y debe ser reparado por un electricista calificado.

Apagado del Back-UPS

Para apagar el Back-UPS, presione el botón ENCENDIDO/APAGADO durante al menos 2 segundos. En el primer pitido, suelte el botón y el SAI se apagará. Se agregó un retraso de 2 segundos para eliminar un contacto no intencional con el botón ENCENDIDO/APAGADO.

Silencio rápido

El Back-UPS puede silenciar temporalmente las alarmas corregibles por los usuarios, como las siguientes: Con batería, Batería desconectada y Sobrecarga.

Durante dichas alarmas, al presionar brevemente (menos de 2 segundos) el botón ENCENDIDO/APAGADO, se silenciará temporalmente la alarma hasta que se restablezca la condición. Un pitido doble corto confirmará que se activó la función Silencio rápido. Al presionar el botón ENCENDIDO/APAGADO durante más de 2 segundos, se apagará el SAI.

Otros eventos críticos, como Reemplazo de la batería y Notificación del cargador, no pueden silenciarse temporalmente. En estos casos, se deberá apagar la unidad.

Modos del indicador de funcionamiento con batería

Este Back-UPS posee 3 modos de indicador de funcionamiento con batería siempre y cuando el SAI esté encendido. Para configurar el modo del indicador de funcionamiento con batería, mantenga presionado el botón ENCENDIDO/APAGADO y espere un tercer pitido. Durante el tercer pitido, el botón ENCENDIDO/APAGADO cambiará entre rojo y verde. Suelte el botón ENCENDIDO/APAGADO y su color indicará el modo en el que se encuentra el SAI. Presione el botón ENCENDIDO/APAGADO para cambiar entre los modos. Consulte la siguiente tabla para obtener información sobre los colores de selección de modo. Una vez que se haya seleccionado el modo, espere 5 segundos y la configuración se enviará al SAI.

Modo	Indicador visual	Indicador audible	Color de selección de modo
Alarma parcial (predeterminado)	El botón ENCENDIDO/APAGADO está encendido de color verde y parpadea 2 veces hasta la notificación de batería baja, donde parpadeará rápidamente de color verde.	Sin alarma hasta que notificación de batería baja, donde la alarma emite 2 pitidos cada 30 segundos.	Verde intermitente
Sin alarmas		Sin alarma mientras el SAI está funcionando con batería	Parpadeo de color rojo
Alarma completa		La alarma emite 4 pitidos cada 30 segundos hasta la notificación de batería baja, donde la alarma emite un pitido cada medio segundo. Debido a que el SAI se apaga, sonará una vez cada 4 segundos.	Parpadeo de color ámbar

Software PowerChute™ Personal Edition

Descripción general

Use el software PowerChute Personal Edition para definir la configuración del SAI, proteger su equipo informático y otros equipos durante un corte de energía de la red eléctrica. Durante una interrupción en el suministro eléctrico, PowerChute guardará todos los archivos que estén abiertos en la computadora y lo apagará. Cuando se restablezca el suministro eléctrico, volverá a encender el equipo informático.

Nota: PowerChute sólo es compatible con un sistema operativo Windows. Si está utilizando un Mac OSX, utilice la función nativa de apagado seguro que incluye Mac OSX para proteger su sistema. Consulte la documentación suministrada con el equipo informático Mac OSX.

Instalación

Use el cable USB para conectar el puerto de datos del SAI al puerto USB del equipo informático. Descargue el software PowerChute™ Personal Edition desde www.apc.com/pcpe. Seleccione el sistema operativo adecuado y siga las instrucciones para descargar el software.

*no aplicable al modelo BN650M1

Indicadores de Estado

Estado	Encendido del botón ENCENDIDO/APAGADO	Indicador sonoro activado	Indicador audible finaliza
En línea El Back-UPS suministra alimentación de CA a los equipos conectados.	Verde constante	Ninguno	N/A
Alimentación de la batería Su Back-UPS está suministrando energía de la batería a las salidas con respaldo de la batería.	Encendido de color verde y parpadeo dos veces cada 2 segundos.	La alarma sonora depende de la configuración del modo de indicador de funcionamiento con batería. Consulte la sección <i>Modos del indicador de funcionamiento con batería</i> para obtener todos los detalles.	Los pitidos se detienen cuando se restablece la alimentación de CA o el Back-UPS se apaga. Aplicable solo a los modos donde la alarma de funcionamiento con batería sea sonora.
Notificación de batería baja Su Back-UPS suministra energía de la batería a las salidas con respaldo de la batería y dicha batería está prácticamente agotada.	Parpadea de color verde de forma rápida.		
Apagado debido a batería baja La batería se descargó por completo mientras el Back-UPS está funcionando con la batería y el SAI se apagará.	Ninguno		- Se restablezca la alimentación de CA - La alimentación de CA no se reanuda al cabo de 32 segundos - El Back-UPS se apaga.
Modo de Hibernación El SAI se apagó y "reactivará" una vez que se restablezca la alimentación de CA	Ninguno	Ninguno	N/A
Reemplazo de la batería • La batería está desconectada. • Es necesario cargar la batería o reemplazarla.	• Parpadeo solo de color rojo. • Verde/rojo intermitente	• Tono constante • Tono constante	Se apaga el Back-UPS
Apagado por sobrecarga Se ha producido una condición de sobrecarga en una o varias salidas con respaldo de la batería cuando su Back-UPS funcionaba con alimentación de batería.	Ninguno	Tono constante	Se apaga el Back-UPS
Fallo de USB detectado Se ha detectado un cortocircuito u ocurrió un error.	Verde/ámbar intermitente	Ninguno	N/A

Ajuste de sensibilidad al voltaje (opcional)

Su Back-UPS detecta y reacciona ante distorsiones en el voltaje de línea, y transfiere a operación con la batería para proteger los equipos conectados. En situaciones en las que el Back-UPS o el equipo conectado es demasiado sensible al nivel del voltaje de entrada, puede ser necesario ajustar el voltaje de transferencia.

1. Apague el SAI mientras esté conectado a un tomacorriente.
2. Mantenga pulsado el botón **Encendido/apagado** durante 10 segundos. El botón ENCENDIDO/APAGADO alternará entre rojo y verde para iniciar que el Back-UPS está en el modo **Programación**.
3. El botón ENCENDIDO/APAGADO parpadeará de color verde, rojo o ámbar para indicar el nivel de sensibilidad actual. Consulte la tabla para obtener una explicación sobre los niveles de sensibilidad y de la tensión de transferencia.
4. Para salir del modo **Programación** espere cinco segundos y todos los indicadores LED se apagarán. El modo **Programación** ya no está activo.

Parpadeos del LED	Valor de sensibilidad	Rango de tensión de entrada (Funcionamiento con alimentación de CA)	Uso recomendado
Verde	BAJA	88 Vca a 142 Vca	Utilice este valor con equipos que sean menos sensibles a fluctuaciones de voltaje o distorsiones en la forma de la onda.
Rojo	MEDIA	92 Vca a 139 Vca	Ajuste predeterminado de fábrica. Utilice este valor cuando se den condiciones normales.
Ámbar	ALTA	96 Vca a 136 Vca	Utilice este valor cuando los equipos conectados sean sensibles a fluctuaciones de voltaje y distorsiones en la forma de la onda.

Especificaciones

Modelo	BE600M1/BE600M1-LM	BN650M1/BN650M1-CA	BE670M1/BN675M1	
Entrada	Voltaje	120 Vca Nominal		
	Frecuencia	50/60 Hz ± 3 Hz detección automática		
	Transferencias en caídas de tensión	92 Vca Típico		
	Transferencia en sobretensiones	139 Vca Típico		
Salida	Capacidad del SAI	600 VA, 330 W	650 VA, 360 W	675 VA, 360 W
	Amperaje total (Tomas de corriente CA)	5,0 A	5,42 A	5,63 A
	Voltaje - En-Batería	115 Vca ± 8%		
	Frecuencia - En-Batería	50/60 Hz ± 1		
	Tiempo de transferencia	6 ms (típico), 10 ms (máximo)		
Puerto USB	* Corriente de carga	1,5 A		
	Compatibilidad del cargador	Especificaciones USB Para Cargar Baterías 1.2		
Protección y filtrado	Protección contra sobretensiones de CA	Permanente, 490 Julios		
	Filtro EMI/RFI	Permanente		
	Entrada de CA	Disyuntor de circuito, reiniciable		
Batería	Tipo	Batería de plomo-ácido sellada libre de mantenimiento de 12 V		
	Duración media	Entre 3 y 5 años en función del número de ciclos de descarga y la temperatura ambiental		
	Tiempo de carga	10 horas. El uso de los puertos USB mientras se carga la batería aumentará la cantidad de tiempo requerido.		
Características físicas	Peso neto	7,7 lb (3,5 kg)		
	Dimensiones Long x Anch x Alt	10,8 pulgadas x 4,1 pulgadas x 5,5 pulgadas 27,4 cm x 10,5 cm x 13,9 cm		
	Temperatura de Operación	32 °F a 104 °F (0 °C a 40 °C)		
	Temperatura de almacenamiento	5 °F a 113 °F (-15 °C a 45 °C)		
	Humedad relativa de Operación	Humedad de 0 a 95% sin condensación		
	Altitud de Operación	De 0 a 10.000 ft (0 a 3000 m)		

Servicio técnico

Si la unidad requiere servicio técnico, no la devuelva al distribuidor. Siga los pasos descritos a continuación:

1. Revise la sección *Resolución de problemas* del manual para resolver problemas habituales.
2. Si el problema continúa, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Schneider Electric IT (SEIT) desde el sitio Web de APC by Schneider Electric www.apc.com.
 - a. Anote el número de modelo, el número de serie y la fecha de compra. Los números de modelo y serie figuran en el panel posterior de la unidad y también pueden consultarse en la pantalla LCD de algunos modelos determinados.
 - b. Llame al servicio de atención al cliente de SEIT y un técnico intentará resolver el problema por teléfono. Si no es posible, el técnico emitirá un Número de Autorización para la Devolución de Materiales (RMA#).
 - c. Si la unidad se encuentra en garantía, la reparación es gratuita.
 - d. Los procedimientos de servicio técnico o devolución pueden variar según el país. Consulte las instrucciones específicas para cada país en el sitio Web de APC by Schneider Electric.
3. Embale la unidad en el paquete original siempre que sea posible para evitar daños durante el transporte. No use nunca bolitas de espuma para el embalaje. Los daños producidos durante el transporte no están cubiertos por la garantía.
4. **DESCONECTE siempre LAS BATERÍAS DEL SAI antes del transporte. Las normativas del Departamento de Transporte (DOT, Department of Transportation) de Estados Unidos y de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA, International Air Transport Association) exigen que las baterías de SAI se desconecten antes del transporte.** Las baterías internas pueden permanecer en el SAI.
5. Escriba el N.º de RMA proporcionado por el Servicio de atención al cliente, en la parte exterior del paquete.
6. Envíe la unidad asegurada y con gastos de transporte previamente pagados a la dirección indicada por el Servicio de Atención al Cliente.

Reemplazo de la batería

Enviar la batería usada a un centro de reciclaje.



Reemplace la batería usada por baterías aprobadas por APC by Schneider Electric. Las baterías de reemplazo pueden solicitarse a través del APC by Schneider Electric en el sitio Web, www.apc.com. La referencia de la batería de recambio para el BE600M1 / BE600M1-LM / BE670M1 / BN650M1 / BN650M1-CA / BN675M1 es **APCRBC154**.

Servicio Mundial de Atención al Cliente de APC by Schneider Electric IT

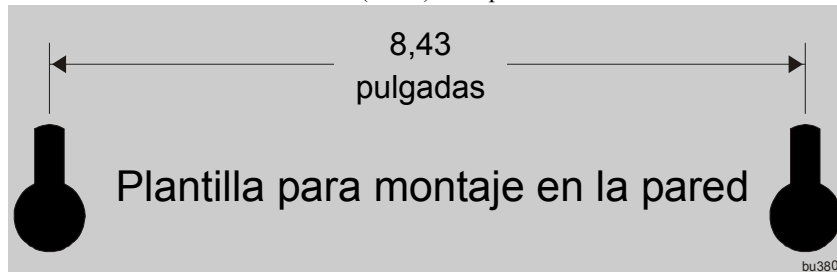
Para asistencia al cliente específica del país, diríjase al sitio Web de APC by Schneider Electric www.apc.com.

Resolución de problemas

Problema y posible causa	Solución
Su Back-UPS no se enciende	
Su Back-UPS no está encendido.	Pulse el botón de ENCENDIDO.
El Back-UPS no está conectado a la alimentación de CA, el suministro eléctrico no está disponible en la toma de la pared, o la alimentación de CA está sufriendo una caída de tensión o sobretensión.	Asegúrese de que el cable de alimentación esté correctamente conectado a la toma de pared y que haya disponible alimentación de CA en la toma de pared. Si corresponde, compruebe que la toma de pared esté activada.
El Back-UPS está encendido, el botón ENCENDIDO/APAGADO parpadea de color verde y la unidad emite un tono constante	
La batería está desconectada.	Consulte la sección <i>Conexión de la batería</i> en la página 1.
Los equipos conectados se apagan	
Se ha producido una condición de sobrecarga en su Back-UPS.	Quite todos los equipos no esenciales conectados a las salidas. Vuelva a conectar cada uno de los equipos uno por uno a su Back-UPS. Cargue la batería durante 24 horas para asegurarse de que esté totalmente cargada. Si continúa ocurriendo la condición de sobrecarga, sustituya la batería.
La batería de su Back-UPS está completamente descargada.	Conecte el Back-UPS a la alimentación de CA y deje que la batería se cargue durante diez horas.
El software PowerChute ha realizado un apagado debido a una interrupción del suministro eléctrico.	Se trata de un funcionamiento normal de su Back-UPS.
Los equipos conectados no aceptan la forma de onda sinusoidal de aproximación escalonada de su Back-UPS.	La forma de onda de salida está diseñada para PC y dispositivos periféricos. No está diseñada para el uso con equipos accionados con un motor.
Puede que sea necesario reparar su Back-UPS.	Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica de Schneider Electric para que solventen cualquier otro problema con más detenimiento.
El botón ENCENDIDO/APAGADO está encendido de color verde y parpadea dos veces cada 2 segundos.	
Su Back-UPS está funcionando con energía de la batería.	Su Back-UPS está funcionando normalmente con energía de la batería. En este momento, el usuario debe guardar todos los archivos abiertos y apagar el equipo. Cuando se restablezca la alimentación de CA, la batería se recargará.
El botón ENCENDIDO/APAGADO parpadea de color verde de forma rápida.	
A la batería de su Back-UPS le quedan aproximadamente dos minutos de funcionamiento.	La batería de su Back-UPS está a punto de descargarse completamente. En este momento, el usuario debe guardar todos los archivos abiertos y apagar el equipo. Cuando se restablezca la alimentación de CA, la batería se recargará.
El LED de fallos en el cableado del edificio está encendido de color rojo	
El cableado del edificio presenta riesgo de descargas eléctricas que debe solucionar un electricista profesional.	No utilice su Back-UPS. Llame a un electricista profesional para que corrija el problema en el cableado del edificio.
Su Back-UPS no funciona correctamente cuando proporciona alimentación con la batería.	
La batería no está totalmente cargada. La batería se aproxima al final de su vida útil y se debe cambiar.	Deje el Back-UPS conectado a la alimentación de CA durante diez horas para que la batería se cargue por completo. A medida que la batería envejece, el tiempo de funcionamiento se va reduciendo. Para pedir baterías de repuesto, póngase en contacto con APC by Schneider Electric desde el sitio Web www.apc.com .
La carga a través de USB es lenta	
Cargar un dispositivo usando el cargador USB de la UPS es más lento que el cargador USB original del dispositivo.	La cantidad de energía que un dispositivo utiliza para cargar su batería, depende de su compatibilidad con las Especificaciones USB Para Cargar Baterías 1.2. Los dispositivos compatibles pueden utilizar más energía que los dispositivos que son menos compatibles.
La carga USB se detiene y el indicador LED de encendido alterna entre el color verde y ámbar	
Los puertos USB han detectado un cortocircuito o un fallo.	Desconecte el cable y el dispositivo del puerto USB. La carga USB se reanudará cuando el botón ENCENDIDO/APAGADO se encienda de color verde. Póngase en contacto con el soporte técnico de SEIT si el botón ENCENDIDO/APAGADO permanece encendido de color ámbar.
El SAI y las salidas están apagados, pero el SAI continúa emitiendo pitidos dos veces cada 30 segundos (modo Alarma parcial) o continúa emitiendo pitidos una vez cada 4 segundos (modo Alarma completa).	
En esta situación, la tensión no es tan baja como para apagar el SAI, pero tampoco lo suficientemente alta para encender el SAI y las salidas. Sin embargo, existe tensión suficiente para cargar el SAI.	Utilice Silencio rápido para silenciar la alarma. El SAI regresará al funcionamiento normal un vez que la tensión de entrada de CA haya regresado a un rango normal.

Instalación en una pared

- Instalación horizontal: utilice 2 tornillos de 8,43" (214 mm).
- El tornillo debe sobresalir 5/16" (8 mm) de la pared.



Garantía

Registre su producto en línea. <http://warranty.apc.com>

La garantía estándar es de tres (3) años a partir de la fecha de compra. El procedimiento estándar que sigue Schneider Electric IT (SEIT) consiste en sustituir la unidad original por una unidad reparada en fábrica. Los clientes que deban recuperar la unidad original por motivos de asignación de placas de identificación y programas de depreciación establecidos deben manifestar esta necesidad en su primer contacto con un representante del servicio de asistencia técnica de SEIT. SEIT enviará la unidad de sustitución una vez que el departamento de reparaciones haya recibido la unidad defectuosa, o bien se realizará su envío anticipado tras la recepción de un número de tarjeta de crédito válido. El cliente deberá abonar el costo del envío de la unidad a SEIT. SEIT abonará los costos de transporte por tierra del envío de la unidad de sustitución al cliente.

Cumplimiento de EMC

Este dispositivo cumple con la sección 15 de las Normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a dos condiciones: (1) Este dispositivo no podrá causar interferencias perjudiciales; y (2) Este dispositivo deberá aceptar toda interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda provocar un funcionamiento no deseado.



Algunos modelos cumplen con las regulaciones para cargadores de baterías de California (CEC). Para obtener más información, busque su número de modelo en www.apc.com y consulte la sección "Aprobaciones de conformidad" de las especificaciones técnicas.